

CURSO SCI PORTUGUÉS BRASILEÑO A1

INTRODUCCIÓN

El Consejo de Europa ha establecido, para todas las lenguas y para todo el alumnado, elementos comunes que deben alcanzarse en cada una de las etapas de aprendizaje de una lengua. Dichas etapas de aprendizaje –niveles– han sido definidas de la siguiente forma (Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas):

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Usuario elemental		Usuario independiente		Usuario competente	

El alumnado que haya superado el Curso de Portugués-Brasileño A1 habrá alcanzado el nivel A1 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

Según el MCERL:

Nivel A1 – escala global – el alumnado es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.

Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.

DESCRIPCIÓN DEL CURSO DE PORTUGUÉS-BRASILEÑO A1

- Curso destinado a la comunidad universitaria de la USAL, alumnado de grado, PAS, PDI. y también a los miembros de la asociación Alumni-USAL menores de 60 años.
- Curso cuatrimestral de 60 horas a lo largo del cual se trabajarán las cuatro destrezas principales de la lengua: comprensión de texto (leer), comprensión auditiva (escuchar), expresión escrita (escribir), expresión oral (hablar). Del alumnado se exigirá una participación activa durante todo el curso.
- Consultar horario y aula en el SCI o en la página web del SCI:
<http://sci.usal.es>
- Volumen de trabajo:
 - i) 75% modalidad síncrona

- Docencia síncrona en el aula. Tendrá lugar en una única sesión semanal de una hora y treinta minutos.
 - Docencia síncrona por videoconferencia. Tendrá lugar en una única sesión semanal de una hora y treinta minutos.
- ii) 25% modalidad asíncrona.* Docencia asíncrona en entorno virtual de aprendizaje (STUDIUM).
- Conocimientos previos: para acceder al curso Portugués-Brasileño A1 no es necesario ningún conocimiento previo de la lengua portuguesa.

El curso será evaluado por la Unidad de Evaluación de la Calidad de la USAL y los resultados globales de la evaluación podrán ser consultados en la página web del SCI.

OBJETIVOS GENERALES DEL CURSO

- Presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce
- Entender, en situaciones diarias, preguntas, instrucciones y mensajes sencillos
- Utilizar expresiones y frases sencillas para describir, por ejemplo, gustos, intereses, estados de ánimo, profesión, lugar donde vive y personas que conoce
- Relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar
- Reaccionar ante una información con expresiones de interés, sorpresa, alegría, pena o rechazo
- Preguntar y responder a preguntas simples sobre asuntos conocidos o relativos a áreas de necesidad inmediata
- Escribir un párrafo simple y corto, por ejemplo, respecto a las vacaciones o a sus actividades habituales

CONTENIDOS

I) Gramaticales

- Artículos determinados e indeterminados
- Formas de tratamiento
- Presente de indicativo (verbos regulares y verbos irregulares más frecuentes)
- Contraste entre ser y estar
- Pronombres posesivos, demostrativos, indefinidos, interrogativos y exclamativos

- Formación del plural
- Comparativos
- Pretérito perfecto de indicativo (verbos regulares y verbos irregulares más frecuentes)
- Adverbios de lugar
- Presente continuo: estar + gerundio
- Antónimos usuales
- Indefinidos de uso más frecuente (contraste entre tudo y todo)
- Algunos conectores frecuentes (e, ou, mas, que, nem, porque, quando, então)
- Verbo *haver* impersonal
- Expresión del futuro: perífrasis ir + infinitivo
- Imperativo

II) *Léxicos*

- Saludo y despedida
- Informaciones personales (nombre, dirección, teléfono, nacionalidad)
- Alfabeto
- Lenguaje en el aula
- Profesiones
- Numerales cardinales
- Días de la semana
- Parentesco
- Comida y platos típicos
- Actividades de ocio
- Partes del cuerpo humano
- Objetos de la casa y de uso personal
- Descripción de personas (aspectos físicos y psicológicos)
- Establecimientos comerciales
- Medios públicos de transporte
- Tráfico y orientación en la ciudad
- Invitaciones y agradecimientos
- Vocabulario para expresar alegría y malestar
- Expresiones de los gustos y preferencias
- Expresiones de frecuencia, tiempo y lugar

III) Fonéticos

- Sílabas tónicas
- Vocales y diptongos orales
- Vocales y diptongos nasales
- Regla de alteración de /e/ y /o/ átonos
- Producción de /de/ átono y /di/ como [dʒi]; y /te/ átono y /ti/ como [tʃi]
- Producción de /l/ como [w] en posición final de sílaba
- Algunas correspondencias entre fonema y grafía (producción de las formas escritas *r*, *rr*, *lh*, *nh*)
- Entonación para las funciones comunicativas propias de este nivel

IV) Socioculturales

El modo de enfocar la enseñanza de una lengua extranjera no debe ceñirse a un mero enfoque descriptivo y normativo de la lengua, sino que debe entenderse como un instrumento que sirva a nuestro alumnado a comunicarse en ella dentro del contexto o contextos culturales que abarcan la lengua objeto de estudio. La ausencia de una competencia sociocultural puede crear dificultades o interferencias a la hora de llevar a cabo el proceso comunicativo. Por esa razón se debe prestar atención a los contenidos socioculturales que ayudarán al usuario a entender la forma de ser, de pensar y de organizarse de Brasil. El usuario elemental deberá, por tanto, adquirir un conocimiento de los rasgos sociales y culturales necesarios para la comprensión elemental de la(s) cultura(s) de Brasil y para una comunicación fluida y satisfactoria: hábitos y costumbres, tradiciones y festividades, organización familiar, tabúes, actitudes, celebraciones, ceremonias, convenciones sociales, valores, creencias, historia y manifestaciones artísticas.

MATERIAL EMPLEADO

- COIMBRA, I.; COIMBRA, O. M. **Gramática Ativa 1 (versão brasileira, por Lamartine Bião Oberg)**. Lisboa: Lidel, 2012.
- CUNHA, C.; CINTRA, L. **Nova gramática do português contemporâneo**. Rio de Janeiro: Lexikon, 2008.
- RYAN, M. A. **Conjugação dos verbos em português**. São Paulo: Ática, 2013.
- **Minidicionário Houaiss da Língua Portuguesa**. Rio de Janeiro: Objetiva, 2004.
- Fotocopias y materiales elaborados por la profesora
- Fragmentos de vídeo y/o audio relacionados con los tópicos estudiados

NOTA IMPORTANTE: se recomienda no comprar ningún tipo de material hasta que lo indique el profesorado en los primeros días de clase.

METODOLOGÍA

A lo largo del curso, mediante la realización de tareas comunicativas en situaciones semi-reales, el alumnado adquirirá competencias de comunicación oral y escrita.

En lo referido a los contenidos gramaticales, a partir de la observación individual y/o colectiva, el alumnado descubrirá y comprenderá las estructuras gramaticales básicas de la lengua portuguesa que luego aplicará en la producción personal tanto hablada como escrita.

En lo referido al léxico, el alumnado, a partir de documentos orales, escritos e incluso a través de ilustraciones o imágenes relacionadas con su entorno inmediato y cotidiano, entrará en contacto con el vocabulario y expresiones útiles del portugués que luego sistematizará y aplicará a través de diferentes actividades individuales o grupales.

En lo referido a los contenidos fonéticos, a través del uso generalizado del portugués en el aula y de diferentes tipos de documentos sonoros (canciones, podcast, pequeñas secuencias de video, etc.) y mediante diferentes tipos de ejercicios específicos, el alumnado será llevado a reconocer y reproducir en contexto algunos de los fonemas propios de la lengua portuguesa. A lo largo de todos los cursos se hará hincapié en las dificultades que pueda encontrar un hispanohablante en contacto con la lengua portuguesa, adquiriendo cada vez mayor peso la fonética en la evaluación oral según el nivel de aprendizaje.

A la hora de escuchar y leer, se trabajará con textos adaptados referidos al entorno inmediato y cotidiano del estudiante.

A la hora de hablar y escribir, y gracias a las herramientas adquiridas (gramática, vocabulario y pronunciación), el alumnado llevará a cabo de forma autónoma una tarea global compleja propuesta por el profesorado y en la que pondrá en práctica la comprensión, la producción y la interacción.

A lo largo de todo el curso, el alumnado deberá interactuar con sus compañeros/as en diferentes situaciones de forma creativa y lúdica.

EVALUACIÓN

Durante el curso se empleará un sistema de **evaluación continua** y se evaluarán las cuatro destrezas, *comprensión escrita, expresión escrita, comprensión oral y expresión oral*.

A) PRUEBAS

Habr  un mínimo de dos pruebas de comprensión escrita, dos pruebas de expresión escrita, dos pruebas de comprensión oral, y al menos una prueba de expresión oral. La fecha de realización de cada prueba **será notificada con antelación**. De ser posible, se fijarán las fechas de realización de estas pruebas en los primeros días de clase. Dichas pruebas también podrán incluir la evaluación del contenido léxico y gramatical aprendido en clase. También se podrá tener en cuenta el trabajo grupal/individual realizado en el aula, así como el trabajo individual no presencial realizado por el alumnado.

Todos los ejercicios y actividades propuestos por la profesora como trabajo no-presencial deberán ser entregados en los plazos establecidos por el profesorado.

NO SE REALIZARÁ EXAMEN FINAL.

B) CALIFICACIONES

El valor de cada una de las destrezas es el siguiente:

- a) pruebas de comprensión escrita: 25 %
- b) pruebas de expresión escrita: 25 %
- c) pruebas de comprensión oral: 25 %
- d) prueba de expresión oral: 25 %

Calificación final: Para aprobar se tiene que obtener un mínimo del 60% en la evaluación continua (el aprobado es el 6). La calificación final será *sobresaliente* (10-9), *notable* (8-7), *aprobado* (6) o *suspense* (<6)

EVALUACIÓN	
	PRUEBAS FORMALES
N� MÍNIMO DE PRUEBAS	✓ 2 de comprensión oral, escrita y expresión escrita ✓ 1 expresión oral
FECHA DE REALIZACIÓN	✓ se avisará con antelación ✓ serán pruebas realizadas en clase
CALIFICACIÓN	✓ de 0 a 10
EXAMEN FINAL	NO SE HARÁ EXAMEN FINAL
CALIFICACIÓN FINAL	Sobresaliente (9-10) Notable (7-8) Aprobado (6) Suspense (<6)

Al superar cada curso, se emitirá un **certificado** de superación de curso.